



# MONITORUL OFICIAL

## AL

# ROMÂNIEI

Anul XII — Nr. 429

PARTEA I  
LEGI, DECRETE, HOTĂRÂRI ȘI ALTE ACTE

Sâmbătă, 2 septembrie 2000

### SUMAR

<u>Nr.</u>		<u>Pagina</u>
	ORDONAȚE ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI	
90.	— Ordonanță pentru ratificarea Memorandumului de finanțare PHARE dintre Guvernul României și Comisia Europeană referitor la participarea la cel de-al cincilea Program-cadru în domeniul cercetării și dezvoltării tehnologice, semnat la București la 30 decembrie 1999.....	1-8

## ORDONAȚE ALE GUVERNULUI ROMÂNIEI

### GUVERNUL ROMÂNIEI

#### ORDONAȚĂ

**pentru ratificarea Memorandumului de finanțare PHARE dintre Guvernul României și Comisia Europeană referitor la participarea la cel de-al cincilea Program-cadru în domeniul cercetării și dezvoltării tehnologice, semnat la București la 30 decembrie 1999**

În temeiul prevederilor art. 107 din Constituția României și ale art. 1 lit. A pct. 21 din Legea nr. 125/2000 privind abilitarea Guvernului de a emite ordonanțe,

**Guvernul României** adoptă prezenta ordonanță.

Articol unic. — Se ratifică Memorandumul de finanțare PHARE dintre Guvernul României și Comisia Europeană referitor la participarea la cel de-al cincilea Program-cadru

în domeniul cercetării și dezvoltării tehnologice, semnat la București la 30 decembrie 1999.

Memorandumul de finanțare este anexat la prezenta ordonanță și face parte integrantă din aceasta.

PRIM-MINISTRU  
**MUGUR CONSTANTIN ISĂRESCU**

Contrasemnează:

p. Ministru de stat, ministrul afacerilor externe,  
**Eugen Dijmărescu,**  
secretar de stat

p. Președintele Agenției Naționale  
pentru Știință, Tehnologie și Inovare,  
**Mircea Pușcă**

Ministrul finanțelor,  
**Decebal Traian Remeș**



București, 29 august 2000  
Nr. 90.

## MEMORANDUM DE FINANȚARE\*)

Comisia Europeană, denumită în continuare *Comisia*, acționând pentru și în numele Comunității Europene, denumită în continuare *Comunitatea*, pe de o parte, și Guvernul României, denumit în continuare *Beneficiarul*, pe de altă parte, au convenit următoarele:

Măsura la care se face referire la art. 1 de mai jos va fi executată și finanțată din resursele bugetare ale Comunității, conform prevederilor cuprinse în prezentul memorandum. Cadrul tehnic, juridic și administrativ în care va fi pusă în aplicare măsura la care se face referire la art. 1 de mai jos este stabilit de Condițiile generale anexate la Acordul-cadru încheiat la 12 martie 1991 între Comisie și Beneficiar și completate cu prevederile prezentului memorandum și cu Dispozițiile speciale anexate la acesta.

## ARTICOLUL 1

## Natura și obiectul

Ca o componentă a programului său de asistență Comunitatea va contribui, sub forma finanțării nerambursabile, la finanțarea următoarelor măsuri:

Numărul Programului: RO 9916  
Titlul: Programul PHARE Național 1999 (participarea la cel de-al cincilea program-cadru în domeniul științei și tehnologiei)  
Durata: până la 31 decembrie 2001

## ARTICOLUL 2

## Angajamentul comunității

Contribuția financiară din partea Comunității este fixată la nivelul maxim de 2,950 milioane euro, denumită în continuare *finanțarea gratuită*.

## ARTICOLUL 3

## Durata și data de expirare

Pentru prezenta măsură finanțarea gratuită este disponibilă pentru contractare până la 30 decembrie 2001, făcând obiectul reglementărilor prezentului memorandum. Toate contractele trebuie semnate până la această dată. Fondurile rămase din finanțarea gratuită care nu au fost contractate până la această dată vor fi anulate. Termenul limită pentru efectuarea plăților din cadrul finanțării gratuite este 30 decembrie 2002. Toate plățile trebuie să fie efectuate până la expirarea termenului limită al plăților. Comisia poate totuși, în funcție de împrejurări, să fie de acord cu o prelungire a acestei date de expirare (a perioadei de contractare sau de plăți), dacă aceasta este cerută în timp util și justificată în mod adecvat de către Beneficiar. Prezentul memorandum va expira la data la care expiră perioada de efectuare a plăților din finanțarea gratuită. Toate fondurile care nu au fost utilizate vor fi returnate Comisiei.

Pentru Beneficiar,

**Petre Roman,**

ministru de stat, ministrul afacerilor externe,  
coordonator național al asistenței

Anexa nr. 1: Acordul-cadru (anexele A și B)

Anexa nr. 2: Dispoziții speciale (anexa C)

Anexa nr. 3: Informare și publicitate pentru programele PHARE, ISPA și SAPARD ale Uniunii Europene

## ARTICOLUL 4

## Adrese

Correspondența privitoare la executarea măsurii, având menționate numărul și titlul măsurii, va fi adresată:

Pentru Comunitate:

Delegația Comisiei Europene în România  
Str. Grigore Mora nr. 11  
71278 București  
România  
Tel: (40-1) 203.54.00  
Fax: (40-1) 230.24.53

Pentru Beneficiar:

Ministerul Afacerilor Externe  
Departamentul pentru afaceri europene  
Aleea Alexandru nr. 33  
Sectorul 1, București  
România  
Tel./Fax: (40-1) 312.69.29

## ARTICOLUL 5

## Numărul de exemplare

Prezentul memorandum este redactat în două exemplare în limba engleză.

## ARTICOLUL 6

## Intrarea în vigoare

Prezentul memorandum va intra în vigoare la data semnării lui de către ambele părți. Orice cheltuielă care are loc înaintea acestei date nu este eligibilă pentru finanțare gratuită.

Anexele reprezintă parte integrantă a prezentului memorandum.  
Semnat la București la 30 decembrie 1999.

Pentru Comunitate,

**Fokion Fotiadis,**

șeful Delegației Comisiei Europene în România

ANEXA Nr. 1 (A și B)

## ACORD-CADRU

Comisia Comunităților Europene, denumită în cele ce urmează *Comisia*, acționând pentru și în numele Comunității Economice Europene, denumită în cele ce urmează *Comunitatea*, pe de o parte, și România, de cealaltă parte, împreună denumite *părți contractante*, având în vedere faptul că România este eligibilă de a beneficia de Programul de asistență PHARE din partea Comunității, prevăzut în Regulamentul nr. 3.906/89 din 18 decembrie 1989 al Consiliului Comunității Europene, modificat prin Regulamentul nr. 2.698/90 din 17 septembrie 1990, având în vedere faptul că este convenabilă menționarea în cele de mai jos a cadrului tehnic, legal și administrativ pentru executarea măsurilor finanțate în România în cadrul programului de asistență al Comunității, au convenit după cum urmează:

## ARTICOLUL 1

Pentru a promova cooperarea dintre părțile contractante în scopul sprijinirii procesului de reforme economice și sociale din România, părțile contractante s-au de acord să implementeze măsuri în domeniul cooperării financiare, tehnice și al altor forme de cooperare, așa cum s-a specificat în regulamentul menționat mai sus, care vor fi finanțate și implementate în cadrul tehnic, legal și administrativ stabilit în acest acord.

Detaliile specifice ale fiecărei măsuri (sau set de măsuri) vor fi introduse într-un memorandum ce va fi convenit între părțile contractante, denumit în continuare *Memorandum de finanțare*, pentru care este oferit un model în anexa nr. 2 (C).

România ia toate măsurile necesare pentru a asigura executarea corespunzătoare a tuturor măsurilor.

\*) Traducere.

## ARTICOLUL 2

Fiecare măsură finanțată în cadrul acestui acord va fi implementată în conformitate cu Condițiile generale din anexa A, care vor fi considerate ca fiind incluse în fiecare memorandum de finanțare.

Memorandumul de finanțare poate schimba sau suplimenta Condițiile generale, după cum va fi necesar pentru implementarea măsurii în discuție.

## ARTICOLUL 3

Pentru problemele legate de măsurile finanțate în cadrul acestui acord Comisia va fi reprezentată de delegația sa, imediat ce aceasta este înființată în București, care se va asigura din partea Comisiei că măsura este executată în conformitate cu practicile financiare și tehnice legale.

## ARTICOLUL 4

Când părțile contractante convin astfel, Comisia poate delega responsabilitatea sa integrală sau parțială privind implementarea unei măsuri către o terță parte, stat sau agenție.

În acest caz termenii și condițiile unei asemenea delegări vor fi menționați în acordul ce urmează să fie încheiat între Comisie și terță parte, stat sau agenție, cu acordul Guvernului României.

**Eugen Dijmărescu,**  
ministru de stat  
ROMÂNIA

## ARTICOLUL 5

Orice dispută legată de acest acord ce nu poate fi rezolvată prin consultare va fi soluționată în conformitate cu procedura de arbitraj menționată în anexa B.

## ARTICOLUL 6

Acest acord este întocmit în două exemplare în limba engleză.

## ARTICOLUL 7

Acest acord va intra în vigoare la data la care părțile contractante se vor informa reciproc despre aprobarea sa în conformitate cu legislația sau procedura internă a fiecărei părți. Acordul va continua să fie în vigoare pentru o perioadă nedefinită, dacă nu își încetează valabilitatea prin notificarea scrisă a uneia dintre părțile contractante către cealaltă.

La încheierea duratei de valabilitate a acestui acord orice măsură aflată încă în curs de execuție va fi dusă la îndeplinire conform termenilor Memorandumului de finanțare aferent și Condițiilor generale stabilite prin prezentul acord.

## ARTICOLUL 8

Prevederile acestui acord se vor aplica și cooperării tehnice și altor cooperări convenite între părțile contractante, care prin natura lor nu sunt cuprinse într-un memorandum specific finanțat în baza Programului de asistență PHARE, la cererea Guvernului României.

Anexele vor fi considerate ca parte integrantă a acestui acord.

Întocmit la București la 12 martie 1991.

**Frans Andriessen,**  
vicepreședinte al Comisiei Europene  
COMUNITATEA

ANEXA

## CONDIȚII GENERALE privind memorandumurile de finanțare

În aceste Condiții generale termenul *Beneficiar* va fi înțeles ca referitor la Guvernul României.

### TITLUL I Finanțarea proiectelor

## ARTICOLUL 1

**Obligația Comunității**

Angajamentul Comunității, denumit în cele ce urmează *Finanțarea gratuită a CEE*, a cărei valoare este menționată în Memorandumul de finanțare, va determina limita în cadrul căreia se vor desfășura angajarea și execuția plăților prin contracte și devize aprobate corespunzător.

Orice cheltuieli de depășesc Finanțarea gratuită a CEE vor fi suportate de Beneficiar.

## ARTICOLUL 2

**Disponibilitatea asistenței nerambursabile a CEE**

Acolo unde execuția unei măsuri depinde de angajamentele financiare asupra resurselor proprii ale Beneficiarilor sau asupra altor surse de fonduri, Finanțarea gratuită a CEE va deveni disponibilă în momentul în care devin disponibile și sumele angajate de Beneficiar și/sau celelalte surse de fonduri, conform celor prevăzute în Memorandumul de finanțare.

## ARTICOLUL 3

**Cheltuirea**

Contractele sunt eligibile pentru plăți în baza acestui Memorandum de finanțare numai dacă sunt încheiate înainte de data de expirare a Memorandumului de finanțare. Plățile în cadrul unor asemenea contracte pot avea loc în timpul unei perioade de maximum 12 luni de la data de expirare a Memorandumului de finanțare. Orice prelungire excepțională a acestei perioade trebuie să fie aprobată de Comisie.

În cadrul limitei stabilite pentru Finanțarea gratuită a CEE cererile pentru fonduri sub forma unui program de lucru vor fi prezentate Delegației Comisiei de către Beneficiar, conform agendei stabilite în

Memorandumul de finanțare. Documentele justificative referitoare la plățile făcute pentru realizarea unei anumite măsuri vor fi puse la dispoziție în sprijinul cererii de fonduri atunci când Comisia o solicită.

Oricum, în cadrul anumitor contracte din cadrul măsurii poate fi prevăzută plata direct de către Comisie către contractanți. Fiecare contract va indica proporția și momentul efectuării plății, împreună cu documentele justificative necesare.

Pentru partea de program implementată de Beneficiar Autoritatea de implementare va înainta un program de lucru cu cel puțin 9 luni înainte de data de expirare a Memorandumului de finanțare, pentru aprobarea de către Comisie a contractelor ce mai trebuie încheiate pentru implementarea programului. Programul de lucru trebuie să cuprindă propuneri pentru utilizarea dobânzilor nete provenite din conturile deschise în cursul implementării programului, cu condiția ca întreaga finanțare gratuită a CEE să fi fost angajată anterior.

În ceea ce privește măsurile executate pe baza unor devize estimative, în condițiile în care Memorandumul de finanțare nu poate prevedea altfel, o primă tranșă de plată care nu va depăși 20% din totalul devizului aprobat de Comisie poate fi efectuată în favoarea Beneficiarului, în aceleași condiții menționate la paragraful 2 de mai sus.

### TITLUL II Achiziționarea

## ARTICOLUL 4

**Generalități**

Procedura de urmat pentru încheierea contractelor de lucrări, livrări și de cooperare tehnică va fi menționată în Memorandumul de finanțare, urmând principiile de mai jos.

## ARTICOLUL 5

**Condiții de participare**

1. Cu excepția prevederilor art. 6, Comisia și Beneficiarul vor lua măsurile necesare pentru a asigura egalitatea condițiilor de participare la

astfel de contracte, în special prin publicarea în timp util a invitațiilor la licitație. Anunțurile urmează să fie făcute pentru Comunitate cel puțin în Jurnalul Oficial al Comunităților Europene și pentru statele beneficiare, în jurnalul oficial corespunzător.

2. Condițiile generale ale contractelor trebuie să fie întocmite în conformitate cu modelele din uzanța internațională, cum ar fi reglementările generale și condițiile pentru contractele de livrări finanțate din fondurile PHARE.

#### ARTICOLUL 6

##### Derogarea de la procedurile standard

Acolo unde este recunoscută urgența situației sau unde aceasta este justificată pe baza naturii, importanței reduse sau a unor caracteristici particulare ale anumitor măsuri (de exemplu: operațiuni de finanțare în două stagii, operațiuni multifazate, specificații tehnice particulare etc.) și ale contractelor respective, Beneficiarul poate, de acord cu Comisia, să autorizeze în mod excepțional:

- acordarea contractelor în urma unor invitații restrânse la licitație;
- încheierea contractelor prin acord direct;
- realizarea contractelor prin departamente de lucrări publice.

O astfel de derogare trebuie să fie menționată în Memorandumul de finanțare.

#### ARTICOLUL 7

##### Acordarea contractelor de lucrări și livrări

Comisia și Beneficiarul se vor asigura că pentru fiecare operațiune oferta selectată este cea mai avantajoasă din punct de vedere economic, în special din punct de vedere al calificărilor și garanțiilor oferite de licitatori, al costului și al calității serviciilor, al naturii și al condițiilor de execuție a lucrărilor sau a livrărilor, al costului lor de utilizare și al valorii tehnice.

Rezultatele invitațiilor la licitație vor trebui publicate în Jurnalul Oficial al Comunităților Europene cât de repede posibil.

#### ARTICOLUL 8

##### Contractele de cooperare tehnică

1. Contractele de cooperare tehnică, care pot lua forma contractelor pentru studii, supravegherea lucrărilor sau de asistență tehnică, vor fi încheiate după negocierea directă cu consultantul sau, dacă se justifică din punct de vedere tehnic, economic sau financiar, ca urmare a invitației la licitație.

2. Contractele vor trebui să fie întocmite, negociate și încheiate fie de Beneficiar, fie de Comisie, atunci când se prevede astfel în Memorandumul de finanțare.

3. În situația în care contractele urmează să fie întocmite, negociate și încheiate de Beneficiar, Comisia va propune o listă scurtă cu unul sau mai mulți candidați, pe baza criteriilor de garantare a calificărilor, experienței și independenței lor și ținând seama de disponibilitatea acestora pentru proiectul în chestiune.

4. În cazul unei proceduri directe de negociere, când Comisia a propus mai mulți candidați, Beneficiarul este liber să aleagă dintre cei propuși candidatul cu care intenționează să încheie contractul.

5. Când există recurs la o procedură de licitare, contractul va fi acordat candidatului care a înaintat oferta confirmată de Beneficiar și de Comisie ca fiind cea mai avantajoasă din punct de vedere economic.

#### TITLUL III

##### Acordarea de facilități

#### ARTICOLUL 9

##### Privilegiile generale

Personalului care participă la măsurile finanțate de Comunitate, precum și membrilor familiilor acestuia li se pot acorda avantaje, privilegiile și scutiri nu mai puțin favorabile decât cele acordate în mod obișnuit altor străini angajați în statul Beneficiarului, în cadrul oricăror alte acorduri bilaterale sau multinaționale sau aranjamente pentru programe de asistență economică și de cooperare tehnică.

#### ARTICOLUL 10

##### Facilități de stabilire, instalare, intrare și rezidență

În cazul contractelor de lucrări, de livrări sau de servicii persoanele fizice sau juridice eligibile pentru participarea la procedurile de licitație vor avea drept de instalare temporară și de rezidență în cazurile în care importanța contractului justifică aceasta. Acest drept va fi obținut numai după emiterea invitației de participare la licitație, va servi personalului necesar în vederea efectuării studiilor preparatorii pentru redactarea ofertelor și va expira la o lună după desemnarea contractantului.

Beneficiarul va permite personalului care ia parte la contractele de lucrări, livrări sau de servicii finanțate de Comunitate și membrilor familiei lui apropiate să intre în statul Beneficiarului, să se stabilească în stat, să lucreze acolo și să părăsească statul respectiv, așa cum o justifică natura contractului.

#### ARTICOLUL 11

##### Importul și reexportul de echipament

Beneficiarul va acorda permisele necesare pentru importul de echipament profesional cerut pentru executarea măsurii, în conformitate cu legile, regulile și reglementările în vigoare ale Beneficiarului.

Beneficiarul va acorda în plus persoanelor fizice și juridice care au executat contracte de lucrări, livrări sau servicii permisele necesare pentru reexportul echipamentului menționat.

#### ARTICOLUL 12

##### Controlul importurilor și al schimburilor valutare

Pentru executarea măsurilor Beneficiarul se obligă să acorde autorizații de import, precum și autorizații pentru achiziționarea valutei necesare și să aplice reglementările naționale privind controlul asupra schimburilor valutare, fără discriminare între statele membre ale Comunității, Albania, Bulgaria, Republica Cehă, Estonia, Ungaria, Letonia, Lituania, Polonia, Slovacia, Slovenia și fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei.

Beneficiarul va acorda permisele necesare pentru repatrierea fondurilor primite pentru executarea măsurii, conform reglementărilor de control al schimburilor valutare în vigoare în statul Beneficiarului.

#### ARTICOLUL 13

##### Impozitare și vamă

1. Plata impozitelor, a taxelor vamale și a taxelor de import nu va fi finanțată din Finanțarea gratuită a CEE.

2. Importurile în baza contractelor de livrări, încheiate de autoritățile Beneficiarului și finanțate din Finanțarea gratuită a CEE, vor putea intra în statul Beneficiarului fără a fi supuse taxelor vamale, altor taxe de import, impozitelor sau unui regim fiscal cu efect echivalent.

Beneficiarul va asigura ca importurile respective să fie eliberate din punctul de intrare pentru a fi livrate către contractant, așa cum se prevede în contract, și pentru folosința imediată conform cerințelor pentru implementarea normală a contractului, fără a ține seama de întârzieri sau de dispute în ceea ce privește stabilirea taxelor vamale, plăților sau a impozitelor menționate mai sus.

3. Contractele pentru livrări sau servicii oferite de firme externe sau românești, finanțate din Finanțarea gratuită a CEE, nu vor fi supuse în statul Beneficiarului plății T.V.A., timbrului fiscal sau taxelor de înregistrare ori altor impuneri fiscale având efect similar, indiferent dacă aceste taxe există sau urmează să fie instituite.

4. Persoanele fizice și juridice, inclusiv personalul expatriat din statele membre ale Comunității Europene, care execută contracte de cooperare tehnică finanțate din Finanțarea gratuită a CEE, vor fi scutite de la plata impozitului pe profit și pe venit în statul Beneficiarului.

5. Efectele personale și gospodărești importate pentru uz personal de către persoanele fizice (și membrii familiilor lor), altele decât cele achiziționate local, angajate în îndeplinirea sarcinilor definite în contractele de cooperare tehnică, vor fi scutite de taxe vamale, de import, de alte taxe și impozite fiscale cu același efect, efectele personale și gospodărești respective urmând să fie reexportate sau să se dispună de ele în țara conform reglementărilor în vigoare în statul Beneficiarului, după terminarea contractului.

6. Persoanele fizice și juridice care importă echipament profesional, așa cum se prevede în art. 11, dacă solicită astfel, vor beneficia de sistemul de admitere temporară, așa cum este definit prin legislația națională a Beneficiarului în ceea ce privește echipamentul respectiv.



## TITLUL IV

**Executarea contractelor**

## ARTICOLUL 14

**Originea livrărilor**

Beneficiarul se declară de acord că, atunci când Comisia nu autorizează altfel, materialele și livrările necesare pentru executarea contractelor trebuie să fie originare din Comunitate, Albania, Bulgaria, Republica Cehă, Estonia, Ungaria, Lituania, Letonia, Polonia, România, Slovacia, Slovenia și fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei.

## ARTICOLUL 15

**Proceduri de efectuare a plăților**

1. Pentru contractele finanțate din Finanțarea gratuită a CEE documentele de licitație vor fi întocmite și plățile vor fi efectuate fie în unități europene de cont (ECU) sau, conform legilor și reglementărilor privind schimbul valutar ale Beneficiarului, în valuta Beneficiarului ori în valuta statului în care ofertantul își are înregistrat sediul de afaceri sau în valuta statului în care sunt produse livrările.

2. Când documentele de licitație sunt întocmite în ECU, plățile în cauză vor fi efectuate, în mod corespunzător, în valuta prevăzută în contract, pe baza ratei de schimb a ECU din ziua precedentă efectuării plății.

3. Beneficiarul și Comisia vor lua toate măsurile necesare pentru a asigura execuția plăților în cel mai scurt timp posibil.

## TITLUL V

**Colaborarea dintre Comisie și Beneficiar**

## ARTICOLUL 16

**Inspecție și evaluare**

1. Comisia va avea dreptul să-și trimită proprii agenți sau reprezentanții corespunzător autorizați pentru a aduce la îndeplinire orice misiune tehnică sau financiară ori de audit pe care o consideră necesară pentru a urmări execuția măsurii. În orice caz, Comisia va comunica în avans autorităților Beneficiarului trimiterea unor astfel de misiuni.

Beneficiarul va pune la dispoziție toate informațiile și documentele care vor fi solicitate de Comisie și va lua toate măsurile pentru a facilita munca persoanelor împuternicite să aducă la îndeplinire evaluările sau inspecțiile.

## 2. Beneficiarul:

a) va păstra înregistrări și documente contabile adecvate pentru identificarea lucrărilor, livrărilor sau serviciilor finanțate în baza Memorandumului de finanțare, conform procedurilor legale de contabilitate;

b) va asigura ca agenții sau reprezentanții mai sus menționați ai Comisiei să aibă dreptul de a inspecta toată documentația și înregistrările contabile relevante privitoare la cele finanțate în baza Memorandumului de finanțare și va asista Curtea de Conturi a Comunității Europene în executarea evaluării contabile privind utilizarea Finanțării gratuite a CEE.

Comisia va putea, de asemenea, să execute o evaluare ulterioară și o evaluare contabilă finală a programului. Evaluarea ulterioară va analiza realizarea obiectivelor/scopurilor programelor, precum și impactul asupra dezvoltării și restructurării sectorului implicat.

Evaluarea contabilă finală va examina datele financiare la nivel local ale programului, oferind o părere independentă asupra corectitudinii și compatibilității contractelor și plăților, precum și asupra conformității lor cu prevederile Memorandumului de finanțare. Evaluarea contabilă va stabili balanța fondurilor neangajate și/sau necheltuite, care vor fi rambursate Comisiei.

## ARTICOLUL 17

**Urmarea măsurilor**

Ca urmare a executării măsurii Comisia poate solicita orice explicație și, atunci când este necesar, poate cădea de acord cu Beneficiarul asupra unei noi orientări în ceea ce privește măsura care să fie considerată mai bine adaptată obiectivelor avute în vedere.

Beneficiarul va face rapoarte către Comisie, conform planului menționat în Memorandumul de finanțare, pe toată perioada de execuție a măsurii, și asupra complementării acesteia după încheiere.

Comisia, pe baza rapoartelor și, după caz, a evaluării ulterioare, va proceda la închiderea oficială a programului și va informa țara beneficiară despre data închiderii oficiale a programului.

## TITLUL VI

**Prevederi generale și finale**

## ARTICOLUL 18

**Consultări – dispute**

1. Orice problemă legată de executarea sau interpretarea Memorandumului de finanțare sau a acestor Condiții generale va fi subiect de consultare între Beneficiar și Comisie, conducând, în cazul în care este necesar, la un amendament la Memorandumul de finanțare.

2. În situația în care se constată neîndeplinirea unei obligații stabilite în Memorandumul de finanțare și în aceste Condiții generale, care nu au fost subiect al unor măsuri de remediere luate în timp util, Comisia va putea suspenda finanțarea măsurii, după consultarea cu Beneficiarul.

3. Beneficiarul poate renunța total sau parțial la execuția măsurii. Părțile contractante vor stabili detaliile respectivei renunțări printr-un schimb de scrisori.

## ARTICOLUL 19

**Anunț. Adrese**

Orice anunț și orice acord între părți prevăzute aici trebuie să aibă forma unei comunicări scrise, cu referire explicită la numărul și la titlul măsurii. Astfel de anunțuri sau de acorduri vor fi făcute prin scrisoare adresată părții autorizate să primească cele menționate și vor fi trimise la adresa anunțată de partea respectivă. În caz de urgență sunt permise comunicări prin telefax, comunicări telegrafice sau prin telex, care vor fi considerate valabile, cu condiția confirmării imediate prin scrisoare. Adresele sunt menționate în Memorandumul de finanțare.

ANEXA B**ARBITRAJ**

Orice dispută între părțile contractante, rezultând din Acordul-cadru sau din Memorandumul de finanțare, care nu este rezolvată prin aplicarea procedurilor menționate la art. 18 din Condițiile generale, referitoare la Memorandumul de finanțare, va fi supusă arbitrării de către un Tribunal de arbitraj, după cum urmează:

Părțile la arbitraj vor fi Beneficiarul, pe de o parte, și Comisia, pe de altă parte.

Tribunalul de arbitraj va fi compus din 3 arbitri numiți după cum urmează:

— un arbitru va fi numit de Beneficiar;

— un al doilea arbitru va fi numit de Comisie;

— al treilea arbitru, denumit în continuare *conducător*, va fi numit prin acordul părților sau, în cazul unui dezacord, de secretarul general al O.N.U.

Dacă oricare dintre părți nu reușește să numească un arbitru, acesta va fi numit de conducător.

Dacă un arbitru numit conform acestei proceduri demisionează, decedează sau devine incapabil să își desfășoare activitatea, un alt arbitru va fi numit în același mod ca și arbitrul căruia îi ia locul; un astfel de succesor va avea toate puterile și îndatoririle arbitrului inițial.

## DISPOZIȚII SPECIALE

## 1. Informații generale

Consiliul European, în cadrul întâlnirii de la Luxemburg din 12—13 decembrie 1997, a reiterat importanța participării la programele comunitare, ca parte componentă a strategiei consolidate de preaderare.

Acordurile europene și, după caz, protocoalele adiționale privind participarea la programele comunitare sunt acum în vigoare pentru toate țările din Europa Centrală și de Est și prevăd următoarele:

- aceste țări pot participa la programele comunitare într-o gamă variată de domenii enumerate de o manieră care nu pretinde a fi exhaustivă;

- va depinde de fiecare Consiliu de asociere să decidă termenii și condițiile participării;

- țările din Europa Centrală și de Est vor suporta costul participării lor. Totuși Comunitatea ar putea decide să asigure suport financiar complementar, care va veni practic din partea programelor PHARE Național.

În acest context Consiliul European a indicat la Luxemburg că statele candidate vor trebui să își sporească progresiv contribuția lor financiară, dar a fost de acord ca PHARE, în cazul în care este necesar, să continue să participe la finanțarea contribuțiilor financiare ale acestor țări.

## 2. Evaluarea politicii

Participarea statelor candidate din Europa Centrală și de Est la programele comunitare a fost considerată de către Consiliul European drept una dintre caracteristicile-cheie ale strategiei consolidate de preaderare. Participarea lor nu numai că va contribui la implementarea prevederilor cu privire la cooperarea economică, științifică și culturală din cadrul acordurilor europene, dar totodată va oferi posibilitatea acestor state să se familiarizeze cu politicile Uniunii și cu metodele de lucru.

Toate țările din Europa Centrală și de Est au manifestat un interes deosebit pentru participarea la acest Program-cadru de cercetare și dezvoltare tehnologică, situându-se din acest punct de vedere pe aceeași poziție cu statele membre. Decizia privind participarea s-a luat la nivel guvernamental, ca de altfel și cea privitoare la repartizarea bugetului, care trebuie avută în vedere în acest scop.

Posibilitatea de a se utiliza o parte din alocările din programul PHARE Național, tocmai în ideea sprijinirii participării la programele comunitare a acestor state, nu a fost confirmată de Consiliul European la Luxemburg. Participarea la acest Program-cadru de cercetare și dezvoltare tehnologică ar trebui să accelereze integrarea din punct de vedere științific și tehnologic la nivel european și totodată să sprijine pregătirea lor pentru aderarea la Uniunea Europeană.

Participarea integrală, așa cum a fost prevăzută în deciziile Consiliului de asociere, va fi un beneficiu atât pentru țările din Europa Centrală și de Est, cât și pentru Uniunea Europeană, va sprijini dezvoltarea economică în țările din Europa Centrală și de Est și va încuraja contractele Uniunii Europene cu înaltul potențial științific din aceste țări.

## 3. Costul și planul de finanțare

Contribuția financiară a țărilor din Europa Centrală și de Est va fi adăugată la bugetul celui de-al V-lea Program-cadru, fără a fi alocată direct pentru proiectele finanțate, de vreme ce întregul suport primit de la al V-lea Program-cadru de către o țară este independent de contribuția financiară a țării respective. Contribuțiile financiare au fost calculate de către Comisie pe baza parametrilor obiectivi inerenti pentru al V-lea Program-cadru și luând în considerare, de asemenea, produsul intern brut al țărilor din Europa Centrală și de Est. Totuși, cum contribuția financiară solicitată acestor state ar putea prezenta unele dificultăți, este oferită, pe lângă finanțarea PHARE, o reducere de aproximativ 29% din contribuțiile bazate pe valoarea teoretică a PIB, care să fie aplicată descrescător pe perioada de 4 ani (1999—2002) de desfășurare a celui de-al V-lea Program-cadru.

Nouă dintre țările Europei Centrale și de Est au decis să utilizeze o parte din alocațiile PHARE pentru a suplimenta propria contribuție financiară. Nivelul la care fondurile PHARE vor fi utilizate în 1999 diferă de la o țară la alta. Totuși sprijinul integral al PHARE pe perioada celor 4 ani menționați anterior nu va depăși 33% din contribuția calculată pe baza valorii teoretice a PIB, dacă nici o reducere nu va fi aplicată. Țările Europei Centrale și de Est sunt încurajate să își sporească progresiv efortul lor financiar. Totuși aceste țări pot decide ca din 1999 până în 2002 sprijinul PHARE să fie distribuit fie în sume anuale egale, fie adaptat la

contribuțiile lor din bugetul statului. Contribuțiile din bugetele proprii ale acestor state vor acoperi cheltuielile administrative.

Toate țările din Europa Centrală și de Est, cu excepția Republicii Cehe, și-au exprimat intenția de a folosi o parte din fondurile PHARE pentru a suplimenta contribuțiile lor în 1999.

Astfel fondurile PHARE necesare pentru anul 1999 pentru cele 10 state din Europa Centrală și de Est, în funcție de participarea lor la al V-lea Program-cadru pentru cercetare și dezvoltare tehnologică, care fac obiectul acestei propuneri financiare, sunt cele prevăzute în tabelul de mai jos.

Fondurile PHARE vor fi transferate în conformitate cu regulile PHARE, din linia bugetară nr. B7—500 (începând cu anul 2000 va fi B7—030) către toate țările interesate prin intermediul a 9 memorandumuri de finanțare separate.

Țara	Suma (euro)	Memorandumul de finanțare
Bulgaria	1.310.000	BG.9920
Republica Cehă	0	
Estonia	307.200	ES.9913
Ungaria	3.531.000	HU.9915
Letonia	300.000	LE.9915
Lituania	895.620	LI.9918
Polonia	10.000.000	PL.9919
România	2.950.000	RO.9916
Slovacia	1.730.000	SR.9921
Slovenia	1.500.000	SL.9915
<b>TOTAL:</b>	<b>22.523.820 euro</b>	

Sumele menționate anterior acoperă, de asemenea, participarea a 6 dintre aceste țări, și anume Bulgaria, Ungaria, Letonia, România, Slovacia și Slovenia, la cel de-al V-lea Program-cadru al Comunității Europene a Energiei Atomice (EURATOM) pentru cercetare și activități de formare profesională.

Ca urmare a solicitării de fonduri a Direcției Generale pentru Cercetare a Comisiei țările participante vor trimite suma totală a contribuției prevăzute. Contribuția totală va intra în buget ca venit alocat, care duce la o creștere a alocării suplimentare, deschisă prin liniile bugetare B6—451 (IRC) și B6—551 (acțiuni indirecte).

Mecanismul specific finanțării proiectelor celui de-al V-lea Program-cadru (solicitări de propuneri, selectarea proiectelor și contractarea), precum și noile condiții și termene stabilite pentru participarea țărilor din Europa Centrală și de Est la acest Program-cadru nu permit nici un fel de planificări realiste ale contractărilor și plăților.

## 4. Aranjamente de implementare

Proiectele specifice ale celui de-al V-lea Program-cadru vor fi implementate de Comisie în strânsă colaborare cu autoritățile naționale. Capacitatea țărilor din Europa Centrală și de Est de a participa la cel de-al V-lea Program-cadru depinde într-o mare măsură de capacitatea autorităților naționale de a informa asupra programului potențialii beneficiari.

În vederea participării efective a organizațiilor din aceste țări la acest program încă de la început și în vederea evitării oricărui efect descurajant asupra potențialilor parteneri, generat de faptul că deciziile Consiliului de asociere au intrat în vigoare în intervalul iulie—octombrie 1999, serviciile Comisiei au popularizat programul prin oferirea de informații, ceea ce presupune că propunerile de proiecte care implică parteneri din viitoarele state participante vor fi evaluate ca și cum aceste țări sunt deja participante. Criteriul de eligibilitate a fost luat în considerare în cel mai târziu moment posibil înainte ca deciziile cu privire la proiecte să fie luate. Acest lucru ar trebui să se desfășoare în mod normal după intrarea în vigoare a deciziilor Consiliului de asociere.

Următoarele măsuri au fost luate de țările Europei Centrale și de Est în vederea asigurării informării optime a potențialilor beneficiari:

- A fost inițiat în fiecare dintre aceste țări un punct național de contact (PNC), lucând în cadrul celui din statele membre. Deja aceste PNC sunt implicate în mod total și sistematic în interacțiunea cu programele specifice.

• Au fost organizate reuniuni informale între președinții comitetelor diferitelor programe, în perioada desfășurării reuniunilor oficiale ale comitetelor, fapt care le-a oferit posibilitatea de a fi bine informați asupra activității comitetelor.

• A fost constituit un grup de reprezentanți personali ai miniștrilor din aceste țări însărcinați cu problemele de cercetare și s-au desfășurat deja trei reuniuni cu Comisia, în cadrul cărora au fost discutate probleme orizontale referitoare la implementarea celui de-al V-lea Program-cadru.

• Au fost stabilite contacte la nivel european cu asociații și organizații în domeniul cercetării și universități, care și-au declarat deja interesul să promoveze printre membrii lor includerea de organizații din domeniul cercetării în consorții, prezentând propuneri pentru cel de-al V-lea Program-cadru.

### 5. Audit, monitorizare și evaluare

Serviciile Comisiei vor monitoriza implementarea acestui program-cadru pe baza unor rapoarte periodice. Pentru facilitarea acestui proces, se va defini un set detaliat de indicatori de realizare, în conformitate cu obiectivele și scopurile celui de-al V-lea Program-cadru.

Procedurile de monitorizare aplicate în cel de-al V-lea Program-cadru vor acoperi și operațiunile finanțate pentru țările solicitante. Mai mult, participarea țărilor din Europa Centrală și de Est la programe specifice va fi monitorizată pe baza unei relații de parteneriat ce implică Comisia și aceste țări. Acestea trebuie să întocmească rapoarte pentru Comisie și să participe până la încheierea programului la activitățile specifice stabilite de Comunitate.

Toate contractele, acordurile și angajamentele juridice încheiate între Comisie și țările beneficiare vor fi supuse verificărilor Comisiei și Curții de Conturi Europene. Conturile și operațiunile desfășurate în cadrul acestor

tui program pot fi verificate oricând de un contabil extern contractat de Comisie, fără a se aduce prejudicii responsabilităților Comisiei și Curții de Conturi a Uniunii Europene.

Beneficiarii Programului-cadru au obligația de a întocmi rapoarte și evidențe privind operațiunile financiare efectuate, care sunt analizate din punct de vedere al conținutului și al eligibilității cheltuielilor, în concordanță cu obiectivele Comunității. Totodată trebuie să se acționeze conform obligațiilor contractuale și principiilor unui management solid și eficient.

Serviciile Comisiei vor realiza o evaluare ex-post numai după ce sunt executate toate proiectele specifice ale celui de-al V-lea Program-cadru.

### 6. Condiții speciale

Din punct de vedere al statelor membre proiectele ce implică țările din Europa Centrală și de Est (ECE) vor fi selectate în conformitate cu criteriile de calitate științifice și tehnologice. Implicarea țărilor ECE se va face pe baza termenilor și condițiilor impuse de „Reguli de participare a centrelor de cercetare și a universităților și de diseminare a rezultatelor cercetării în ceea ce privește implementarea celui de-al V-lea Program-cadru al Comunității Europene”, precum și de „Reguli de participare a centrelor de cercetare și a universităților și de diseminare a rezultatelor cercetării în ceea ce privește implementarea celui de-al V-lea Program-cadru al Comunității Europene a Energiei Atomice”.

Pentru asigurarea dimensiunii comunitare acestor programe specifice, activităților și proiectelor propuse de țările ECE este necesară includerea a cel puțin unui partener din cadrul statelor membre ale Uniunii.

Reprezentanții acestor țări vor participa ca observatori fără drept de vot, pentru subiectele care sunt de interes pentru țările lor, la comitetele din cadrul celui de-al V-lea Program-cadru.

ANEXA Nr. 3

## INFORMARE ȘI PUBLICITATE

### pentru programele PHARE, ISPA și SAPARD ale Uniunii Europene

#### 1. Scop și obiective

Informațiile și activitățile de publicitate privind asistența Uniunii Europene prin Programul PHARE sunt destinate creșterii gradului de conștientizare a publicului și a transparenței acțiunilor UE, precum și creării unei imagini consistente privind activitățile respective în toate țările beneficiare. Informarea și publicitatea privesc activitățile care primesc o contribuție de la Programul PHARE al Uniunii Europene.

#### 2. Principii generale

Fiecare RAP responsabil cu implementarea memorandumurilor financiare, precum și a altor forme de asistență va fi responsabil cu publicitatea la fața locului. Această acțiune se va desfășura în cooperare cu Delegația Comisiei Europene, care va fi informată asupra demersurilor făcute în acest scop.

Autoritățile naționale și regionale competente vor desfășura activitățile necesare unei aplicări efective a acestor prevederi, în colaborare cu Delegația Comisiei Europene din țara respectivă. Informarea și măsurile publicitare descrise mai jos se bazează pe prevederile reglementărilor și deciziilor ce se aplică fondurilor structurale. Acestea sunt:

— art. 32 din Reglementarea Comisiei Europene nr. 4.253/88, amendată de Reglementarea Comisiei Europene nr. 2.082/93; Buletinul Oficial al Comunităților Europene nr. L 193/20 din 31 iulie 1993;

— Decizia Comisiei din 31 mai 1994; Buletinul Oficial al Comunităților Europene nr. L 152/39 din 18 iunie 1994.

Informarea și măsurile publicitare trebuie să fie conforme cu prevederile reglementărilor și deciziilor menționate mai sus. Ghidul informativ poate fi procurat de la autoritățile locale, regionale și naționale din cadrul delegațiilor Comisiei Europene din țările beneficiare.

#### 3. Informarea și publicitatea privind programele PHARE

Informarea și măsurile publicitare vor face subiectul unui set de măsuri coerente, definite de autoritățile naționale, regionale și locale competente, în colaborare cu Delegația Comisiei, pentru toată durata Memorandumului de finanțare, și vor privi atât programele, cât și alte forme de asistență.

Costul informării și publicității privind proiectele individuale va fi suportat din bugetul alocat proiectelor respective.

În cazul implementării programelor PHARE se vor aplica următoarele măsuri:

a) autoritățile competente din țara beneficiară trebuie să publice conținutul programelor și al altor forme de asistență, în forma cea mai potrivită. Aceste documente trebuie distribuite corespunzător și trebuie ținute la dispoziția părților interesate. Trebuie asigurată prezentarea în teritoriul țării beneficiare a informațiilor și materialelor publicitare produse;

b) informarea și măsurile publicitare la fața locului trebuie să cuprindă următoarele:

(i) pentru investițiile de infrastructură ce depășesc 1 milion ECU:

— panouri ridicate la fața locului, instalate în concordanță cu prevederile reglementărilor și deciziilor menționate în paragraful 2 de mai sus;

— panouri informative pentru lucrările de infrastructură, accesibile publicului, instalate conform prevederilor reglementărilor și deciziilor menționate în paragraful 2 de mai sus și în concordanță cu indicațiile tehnice din Ghidul informativ pus la dispoziție de Delegația Comisiei Europene din țara beneficiară;

(ii) în cazul investițiilor de producție, măsuri pentru dezvoltarea potențialului local și alte măsuri beneficiind de finanțare PHARE, ISPA sau SAPARD:

— măsuri care să conștientizeze beneficiarii potențiali și opinia publică cu privire la asistența PHARE, ISPA sau SAPARD, în concordanță cu reglementările paragrafului 3 b)(i) de mai sus;

— măsuri adresate solicitanților de ajutoare de stat, parțial finanțate de PHARE, ISPA sau SAPARD, sub forma unei indicații în formularul care trebuie completat de asemenea solicitanți, care să indice faptul că o parte a acestui ajutor vine din partea UE, mai ales prin programele PHARE, ISPA sau SAPARD, în concordanță cu reglementările de mai sus.

#### 4. Transparența asistenței în cercurile de afaceri, printre potențialii beneficiari și publicul larg

##### 4.1. Cercurile de afaceri

Cercurile de afaceri trebuie implicate în cea mai mare măsură în asistența ce le privește direct. Autoritățile responsabile cu implementarea asistenței vor asigura existența canalelor relevante pentru diseminarea



informațiilor către potențialii beneficiari, în special către întreprinderile mici și mijlocii. Acestea trebuie să cuprindă și indicații privind procedurile administrative care trebuie urmate.

#### 4.2. Alți beneficiari potențiali

Autoritățile responsabile cu implementarea asistenței vor asigura existența canalelor relevante pentru diseminarea informațiilor către toate persoanele care beneficiază sau care ar putea beneficia de măsuri de formare, angajare sau dezvoltare a resurselor umane. În acest sens se va asigura cooperarea dintre organismele de pregătire profesională implicate în angajare, grupurile de afaceri, centrele de formare și organizațiile neguvernamentale.

#### Formulare

Formularele emise de autoritățile locale, naționale sau regionale privind anunțarea și solicitarea de fonduri nerambursabile destinate beneficiarilor finali sau oricărei alte entități eligibile pentru acest fel de asistență vor trebui să indice faptul că UE și, în mod special, Programele PHARE, ISPA sau SAPARD asigură aceste surse financiare. Notificarea de asistență transmisă beneficiarilor trebuie să menționeze procentul sau volumul de asistență finanțat de programele amintite. În cazul în care astfel de documente poartă stema națională sau regională, trebuie să poarte și un însemn al UE de aceeași mărime.

#### 4.3. Publicul general

##### Media

Autoritățile competente vor informa mass-media, în maniera cea mai potrivită, despre acțiunile cofinanțate de UE, PHARE, ISPA sau SAPARD, în special. Contribuția PHARE va fi reflectată corespunzător în această informare.

În acest context demararea operațiunilor (o dată adoptate de Comisie) și fazele importante ale implementării vor face subiectul unor acțiuni de publicitate, cu precădere în mass-media regională (presă, radio, televiziune). Trebuie asigurată o colaborare corespunzătoare cu Delegația Comisiei din țara respectivă.

Cele două principii menționate mai sus se aplică anunțurilor, precum și comunicatelor de presă și comunicatelor publice.

##### Acțiuni informative

Organizarea de acțiuni informative, cum ar fi conferințe, seminarii, târguri și expoziții în legătură cu implementarea operațiunilor parțial finanțate de Programele PHARE, ISPA sau SAPARD, va urmări să facă explicită participarea UE. În acest context se vor expune steagurile UE în camerele unde au loc întâlniri și se pune emblema UE pe documente, în funcție de situație. Delegația Comisiei din țara beneficiară va ajuta, după necesități, la pregătirea și implementarea acestui tip de acțiuni.

##### Materiale informative

Publicațiile (cum ar fi broșuri și pliante) despre programe și măsuri similare, finanțate sau cofinanțate de PHARE, ISPA sau SAPARD trebuie să conțină pe prima pagină o indicare clară a participării UE, precum și simbolul UE, în cazul în care este folosită stema națională sau regională.

În cazul în care aceste publicații au o prefață, aceasta trebuie semnată atât de persoana responsabilă în țara beneficiară, cât și de delegatul Comisiei, în numele acesteia, pentru a demonstra clar participarea UE.

Aceste publicații trebuie să se refere la organismele naționale și regionale responsabile cu informarea părților interesate.

Principiile menționate mai sus se aplică, de asemenea, și materialelor audiovizuale.

#### 5. Prevederile privind panouri, postere și panouri permanente

Țările beneficiare vor asigura transparența măsurilor parțial finanțate de programele PHARE, ISPA sau SAPARD, în concordanță cu următoarele măsuri și informații publicitare:

##### Panouri

Panourile cu informații privind participarea UE la finanțarea investiției trebuie să fie ridicate la locul tuturor proiectelor cu participare UE în proporție de 1 milion ECU sau mai mult. Chiar dacă autoritățile locale sau regionale nu ridică un panou care să menționeze propria lor implicare, finanțarea UE trebuie menționată pe un panou special. Aceste panouri trebuie să aibă o mărime corespunzătoare anvergurii (ținând seama de mărimea contribuției UE) și trebuie să corespundă instrucțiunilor prevăzute în Ghidul informativ ce se poate obține de la delegațiile Comisiei Europene.

Nu mai devreme de 6 luni de la finalizarea lucrării și în măsura în care este posibil, aceste panouri vor fi înlocuite cu plăcuțe permanente, în concordanță cu prevederile Ghidului informativ.

##### Plăcuțe permanente

Aceste plăcuțe vor trebui amplasate în zonele accesibile publicului larg (centre de conferințe, aeroporturi, stații etc.). Plăcuțele trebuie să cuprindă pe lângă simbolul UE și o mențiune privind programele PHARE, ISPA sau SAPARD și cofinanțarea UE. În cazurile în care autoritățile locale, regionale sau naționale, precum și orice alt beneficiar montează un asemenea panou, plăcuță permanentă ori poster sau fac orice alt demers menit să asigure informarea despre proiecte cu costuri mai mici de 1 milion ECU, trebuie indicată participarea UE.

#### 6. Prevederi finale

Autoritățile naționale, regionale sau locale implicate pot derula în orice situație măsuri suplimentare, dacă se consideră necesar. În aceste cazuri trebuie consultată și informată Delegația Comisiei, astfel încât aceasta să poată participa, dacă consideră necesar, la realizarea acestor măsuri.

Pentru a facilita implementarea acestor prevederi Comisia, prin intermediul delegației din țara respectivă, va asigura asistență tehnică sub forma îndrumării asupra cerințelor de design, în cazul în care este necesar. Se va realiza un Ghid informativ, scris în limba țării respective, care va conține indicații detaliate referitoare la cerințele de design.

---

### EDITOR: PARLAMENTUL ROMÂNIEI — CAMERA DEPUTAȚILOR

---

Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, str. Izvor nr. 2–4, Palatul Parlamentului, sectorul 5, București,  
cont nr. 2511.1—12.1/ROL Banca Comercială Română — S.A. — Sucursala „Unirea” București  
și nr. 5069427282 Trezoreria sector 5, București (alocat numai persoanelor juridice bugetare).  
Adresa pentru publicitate : Serviciul relații cu publicul și agenții economici, București,  
șos. Panduri nr. 1, bloc P33, parter, sectorul 5, telefon 411.58.33.  
Tiparul : Regia Autonomă „Monitorul Oficial”, tel. 490.65.52, 335.01.11/2178 și 402.21.78,  
E-mail: ramomrk@bx.logicnet.ro, Internet: www.monitoruloficial.ro